

# CONTENTS

---

<b>Jan Van Coillie</b> , No Sleeping Beauty without Thorns: A Model for Comparative Analysis of Translated Fairy Tales .....	7
<b>Monika Woźniak</b> , Once Upon a Time There Was a <i>Puss in Boots</i> : Hanna Januszewska's Polish Translation and Adaptation of Charles Perrault's Fairy Tales .....	33
<b>Eliza Pieciul-Karmińska</b> , A Polish History of the Grimm Fairy Tales .....	57
<b>Bogusława Sochańska</b> , Was a New Polish Translation of Hans Christian Andersen's Fairy Tales and Stories Necessary? .....	76
<b>Marijana Hameršak</b> , Translations of Fairy Tales between National Mobilization and Commodification: German Children's Literature in Nineteenth-century Croatia .....	117
<b>Aleksander Brzózka</b> , May Reduction Serve Foreignisation? <i>Sierotka Marysia</i> in English Translation .....	133
<b>Piotr Blumczyński, Joanna Woźniczak</b> , From an American Plantation to Interwar Poland: How Uncle Remus Became Bam-Bo the Negro ...	147
<b>Jakub Głuszak</b> , Dated Translations of Rudyard Kipling's "The Cat that Walked by Himself" .....	159
<b>Michał Borodo</b> , Adaptations in the Age of Globalization .....	173
<b>Annalisa Sezzi</b> , Borders of Children's Literature: The Reception of Picture Books in Italy and the Question of Reading Aloud .....	191
<b>Hanna Dymel-Trzebiatowska</b> , Mysterious <i>Czernina</i> Dumplings. On Swedish Dishes and Their Translated Names in the Polish <i>Emil of Lönneberga</i> .....	209
<b>Karolina Albińska</b> , "Nothing but the best is good enough for the young": Dilemmas of the Translator of Children's Literature .....	223